



**MIĘDZYNARODOWY  
FESTIWAL I KONKURS  
SZTUKI WOKALNEJ  
IM. ADY SARI**

*Schwarz  
Hisa I.*

## XVIII FESTIWAL I XVI KONKURS SZTUKI WOKALNEJ IM. ADY SARI NOWY SĄCZ 9-16 MAJA 2015

Trwają przygotowania do XVIII Międzynarodowego Festiwalu i XVI Konkursu Sztuki Wokalnej im. Ady Sari w Nowym Sączu, który zainauguruje 9 maja 2015 roku wyjątkowa prezentacja *II Symfonii c-moll „Zmartwychwstanie”* Gustava Mahlera. Orkiestrą Akademii Beethovenowskiej i Chórem Polskiego Radia będzie dyrygował światowej sławy artysta José Cura. Wystąpią: Urška Arlič Gololič – sopran, laureatka XIII Konkursu Sztuki Wokalnej im. Ady Sari w 2009 roku oraz Małgorzata Walewska – mezzosopran, Dyrektor Artystyczny Festiwalu i Konkursu Sztuki Wokalnej im. Ady Sari.

Dzień po koncercie 10 maja rozpocznie się Międzynarodowy Konkurs Sztuki Wokalnej im. Ady Sari, jednej z najślawniejszych polskich artystek i zarazem znakomitej pedagog śpiewu, związanej od dzieciństwa ze Starym Sączem i Nowym Sączem. Tę cykliczną imprezę zainicjowała w 1985 roku prof. Helena Łazarska, wielka osobowość świata wokalnego, wybitny pedagog, kierownik katedry wokalistyki Akademii Muzycznej w Krakowie, a także profesor Mozarteum w Salzburgu oraz Universität für Musik und Darstellende Kunst w Wiedniu. Prof. Helena Łazarska pełniła funkcję Dyrektora Artystycznego festiwalu przez 27 lat. W tym czasie Międzynarodowy Konkurs Sztuki Wokalnej im. Ady Sari w Nowym Sączu zyskał prestiż na arenie europejskiej. Wśród laureatów Konkursu, którzy dają świadectwo sztuce wokalnemu i sławią imię Ady Sari na całym świecie byli m.in.: Piotr Beczała, Andrzej Dobber, Zofia Kilanowicz, Milijana Nikolić, Anna Simińska, Monika Walerowicz, Anna Lubańska czy Arnold Rutkowski. Od tegorocznej edycji stanowisko Dyrektora Artystycznego Konkursu piastować będzie wybitna mezzosopranistka Małgorzata Walewska.

W konkursowym jury, obok Małgorzaty Walewskiej, zasiądą: Helena Łazarska – Honorowa Przewodnicząca Jury, Daniel Dollé (Szwajcaria), Angelo Gabrielli (Włochy), Ryszard Karczykowski, Hanna Michalak, Izabella Kłosińska, Andrzej Nanowski, Andrejs Žagars (Łotwa), Wojciech Maciejowski – sekretarz jury.

Kolejnym ważnym wydarzeniem będzie wykonanie 14 maja utworu *Mała msza uroczysta (La petite messe solennelle)* Gioacchino Rossiniego. Wystąpią: Iwona Socha - sopran, Agnieszka Monasterska - mezzosopran, Andrzej Lampert - tenor, laureat XV Konkursu Sztuki Wokalnej im. Ady Sari w 2013 roku, Jacek Ozimkowski - bas, Bartłomiej Kominek, Arkadiusz Bialic oraz chór Akademii Muzycznej w Krakowie pod dykcją Macieja Tworka.

XVIII Międzynarodowy Festiwal i XVI Konkurs Sztuki Wokalnej im. Ady Sari w Nowym Sączu zakończy się 16 maja Koncertem Laureatów z towarzyszeniem orkiestry Opery Krakowskiej. Podczas gali wręczone zostaną nagrody: Grand Prix dla głosów męskich i żeńskich (5.000 Euro) oraz wyróżnienia i nagrody specjalne, m.in.: za utwór Mozarta, utwór polski, Nagrodę im. Ady Sari dla wybitnego sopranu koloraturowego (ufundowaną przez burmistrza Starego Sącza Jacka Lelka), nagrodę dla najmłodszego finalisty oraz nagrodę dla wybitnego pianisty-akompaniatora.



Fot. Ada Sari, ze zbiorów Jolanty i Jana Czechów ze Starego Sącza

### PROGRAM FESTIWALU I KONKURSU

9.05.2015 (sobota) godz. 19.00

Gustav Mahler

II Symfonia c-moll

kościół pw. św. Krzyża w parafii św. Heleny  
w Nowym Sączu

10-15.05. 2015

Przesłuchania uczestników konkursu  
Małopolskie Centrum Kultury SOKÓŁ  
ul. Długosza 3  
Nowy Sącz

14.05.2015 (czwartek), godz. 19.30

Gioacchino Rossini

La petite messe solennelle  
bazylika św. Małgorzaty w Nowym Sączu

16.05.2015 (sobota), godz. 19.00

Koncert Laureatów

Małopolskie Centrum Kultury SOKÓŁ  
ul. Długosza 3  
Nowy Sącz

Przesłuchania konkursowe  
(10-15.05.2015)  
są otwarte dla publiczności

## HISTORIA KONKURSU

Zapoczątkowany w maju 1985 roku pod nazwą Dni Sztuki Wokalnej im. Ady Sari w Nowym Sączu z inicjatywy ówczesnego kierownika Katedry Wokalistyki Akademii Muzycznej w Krakowie, prof. Heleny Łazarskiej - obecnie profesora zwyczajnego Universität für Musik und Darstellende Kunst w Wiedniu. Od 2001 roku istnieje jako FESTIWAL KONKURSU SZTUKI WOKALNEJ IM. ADY SARI. Nowy Sącz zawdzięcza Festiwal i Konkurs Sztuki Wokalnej im. Ady Sari Helenie Łazarskiej oraz Antoniemu Malczakowi, długoletniemu dyrektorowi Małopolskiego Centrum Kultury SOKÓŁ w Nowym Sączu, nazwanymi żartobliwie w prasie ich „rodzicami chrzestnymi”. W 2014 roku na stanowisko Dyrektora Artystycznego Konkursu została mianowana światowej sławy śpiewaczka Małgorzata Walewska.

Od 1991 roku Festiwal zyskał status międzynarodowy. Wówczas po raz pierwszy zwycięzcą był obcokrajowiec: Andriej Szkurgan z Ukrainy. Został on natychmiast zaangażowany w Teatrze Wielkim w Łodzi, następnie w Warszawie, a rok później wygrał wielki konkurs w Tuluzie. Od tamtego czasu przez sale koncertowe Festiwalu i Konkursu przewinęły się setki wokalistów z Polski i całej Europy, ale także z tak odległych krajów jak Korea Południowa czy Japonia. Autorytet i nazwisko Heleny Łazarskiej, uznanej jako jednej z najwybitniejszych pedagogów w Europie, przyciągało do Nowego Sącza wybitnych śpiewaków i muzyków z całego świata. Ich udział, a także atrakcyjny repertuar koncertów, pozyskuje coraz liczniejszą rzeszę melomanów, w tym również młodzieży.

Sam Konkurs - obok znaczenia, jakie taki typ współzawodnictwa wszędzie na świecie posiada - pomyślany został jako etap kształcenia i przygotowania młodych śpiewaków do wielkich międzynarodowych konkursów i występów. Chodzi szczególnie o propagowanie wartościowej muzyki różnych stylów i gatunków poprzez realizowanie prawidłowej sztuki wokalne, o najszerzej pojęty rozwój młodych śpiewaków, kształtowanie ich muzycznych i artystycznych upodobań oraz świadomości w zakresie zdobywania rzetelnego warsztatu wokálnego, o poszukiwanie własnej osobowości twórczej oraz promowanie talentów.

## ADA SARI (1886-1968)

Naprawdę nazywała się Jadwiga Szayer. Zdobyła wielką światową sławę. Śpiewała pod dyktando takich sław jak R. Leoncavallo, P. Mascagni i A. Toscanini. Jej scenicznymi partnerami byli m.in.: Gili, Battistini, Titta Ruffo, Tito Schipa, Szalopin, Sobimow, Partile, a na estradzie występowała m. in. z Kreislerem i Casalsem. Była tym pedagogiem, który przeszczepiał na polski grunt wielką włoską szkołę śpiewu. Jej uczennicami były słynne polskie śpiewaczki, m.in.: Halina Mickiewiczówna, Bogna Sokorska, Maria Foltyn, Barbara Nieman, Zdzisława Donat i Urszula Trawińska.

Urodziła się w 29 VI 1886 roku w Wadowicach. Trzy lata później jej ojciec został mianowany burmistrzem w Starym Sączu, gdzie Jadwiga pobierała lekcje śpiewu, fortepianu i uczyła się języków obcych. Powróciła tam po kilku latach spędzonych na nauce w Cieszynie i Krakowie. W latach 1905-1907 uczyła się śpiewu w prywatnej szkole Włoszki hr. Pizzamano w Wiedniu, a następnie w Mediolanie u prof. Antonio Rupnicka. W 1909 roku zadebiutowała w Teatro Nazionale w Rzymie w partii Małgorzaty w *Fauście* Gounoda i przyjęła pseudonim artystyczny Ada Sari. Kolejne lata przyniosły występy w teatrach operowych m. in.: Mediolanu (Teatro del Verme), Neapolu (Teatro San Carlo), w Aleksandrii, Petersburgu, Kijowie, Lwowie, Krakowie, Wiedniu, Warszawie. W 1923 roku wystąpiła w mediolańskim Teatro alla Scala w partii Królowej Nocy w *Zaczarowanym flecie* Mozarta pod dyktando A. Toscaniniego, a w 1928 roku w Nowym Jorku zaśpiewała recital w Carnegie Hall. Po wojnie w latach 1945-1947 uczyła śpiewu w Państwowej Wyższej Szkole Muzycznej w Krakowie, następnie prowadziła klasę śpiewu solowego w Państwowej Wyższej Szkole Muzycznej w Warszawie, gdzie otrzymała tytuł profesora. Zmarła 2 lipca 1968 roku w Aleksandrowie Kujawskim koło Ciechocinka.

## GUSTAW MAHLER, II SYMFONIA C-MOLL

Po dziś dzień jest uznawana za najwybitniejsze dzieło kompozytora, przez długi czas lekceważonego przez krytyków. Powstała w okresie od 1888 do 1894 roku. Pierwsza z 5 części dzieła to dawny poemat symfoniczny *Święto zmarłych*, kolejne (z wyjątkiem finału) wsparte są na poetyce bliskiej pieśniom z cyklu *Des Knaben Wunderhorn*, ostatnią wypełnia bogata oprawa przygotowująca okazłą kulminację, w której pojawia się hymn do wiersza Friedricha Gottlieba Klopstocka *Zmartwychwstanie*. Do aparatu wykonawczego orkiestry dołącza chór, który po kilku rozbudowanych epizodach instrumentalnych intonuje chorał *Aufersteh'n* oraz znakomicie prowadzone solo altu (mezzosopranu), potem także występującego w duecie z sopranem. Prawykonanie II Symfonii odbyło się 13 grudnia 1895 roku w Berlinie, pod dyktando kompozytora.

**MAŁGORZATA WALEWSKA** jest jedną z najbardziej uznanych mezzosopranistek naszych czasów, podziwianą na największych scenach operowych świata. Ukończyła Akademię Muzyczną im. F. Chopina w Warszawie w klasie profesor Haliny Słonickiej. Jest laureatką oraz finalistką wielu międzynarodowych konkursów m.in.: A. Krausa w Las Palmas, L. Pavarottiego w Filadelfii, S. Moniuszki w Warszawie i Belvedere w Wiedniu.

Po ukończeniu studiów występowała w Bremer Theater, a następnie została zaangażowana przez wiedeńską Staatsoper, gdzie debiutowała jako Polina w *Damie Pikowej* oraz Carmen. W Wiedniu po raz pierwszy pracowała z artystami takimi jak Luciano Pavarotti czy Placido Domingo. Kolejne lata przyniosły angaże w Semperoper w Dreźnie (1999) oraz w Deutsche Oper w Berlinie. W 2006 roku Małgorzata Walewska zadebiutowała w Metropolitan Opera w Nowym Jorku jako Dalila w *Samsonie i Dalili*, a partnerował jej José Cura. Oprócz Dalili Małgorzata Walewska zaśpiewała w Metropolitan Opera partie Santuzzy i Amneris. Kolejne ważne debiuty na międzynarodowych scenach to rola Azuceny w Królewskiej Operze Covent Garden w Londynie (2009), Mamki w *Kobiecie bez cienia* R. Straussa w Palacio de Bellas Artes w Meksyku (2012) i Dalili w Grand Théâtre de Genève (2012), gdzie orkiestrę prowadził Maestro Michel Plasson. W 2015 roku wystąpiła po raz pierwszy w repertuarze wagnerowskim i wcieliła się w rolę Kundry w *Parsifalu*.

Małgorzata Walewska współpracowała z wieloma światowej sławy dyrygentami takimi jak: M. Armiliato, S. Bychkov, J. Lopez Cobos, A. Fish, V. Gergiev, P. Jordan, V. Jurowski, N. Luisotti, C. Montanaro, S. Soltész, C. Rizzi, M. Zanetti czy A. Yurkevych. Wystąpiła na ponad 30 scenach słynnych teatrów m.in: Teatro Real w Madrycie, Teatro Nacional de São Carlos w Lizbonie, Teatro della Opera w Rzymie, Seattle Opera, San Francisco Opera, Grand Théâtre w Luksemburgu, Finnish National Opera w Helsinkach, Washington National Opera, Baltimore Opera i Herodion Theatre w Atenach.

Artystka ma w swoim repertuarze także repertuar oratoryjny i daje liczne recitale z akompaniamentem fortepianu lub harfy. W programie ma wiele pieśni kompozytorów polskich i zagranicznych takich jak: G. Fauré, F. Schubert, S. Moniuszko, K. Szymanowski, F. Chopin czy P. Czajkowski oraz cykle *Les nuits d'été* H. Berlioza czy *Wesendonck Lieder* R. Wagnera. Od 2013 roku z towarzyszeniem harfistki Małgorzaty Zalewskiej wykonuje pieśni francuskie m.in. R. Hahna.

Małgorzata Walewska nagrała wiele albumów: od utworów goszczących na stałe w jej repertuarze (*Voce di donna*), po kolędy (*Christmas Time*), crossoverowe aranżacje (*Walewska i przyjaciele*, *Mezzo*) czy arie G.F. Haendla, pieśni religijne i utwory organowe (*Fanny*).

W 2014 roku Małgorzata Walewska została mianowana Dyrektorem Artystycznym Międzynarodowego Festiwalu i Konkursu Sztuki Wokalnej im. Ady Sari, którego 16 edycja odbędzie się w Nowym Sączu, w maju 2015 roku.



© Bartek Bonaszak. Dzięki uprzejmości VOYK

**JOSE CURA** słynie ze swoich oryginalnych interpretacji postaci operowych oraz niekonwencjonalnych i innowacyjnych występów koncertowych w najbardziej prestiżowych teatrach na świecie. Ale Cura jest kimś znacznie więcej niż tylko gwiazdą opery: to również kompozytor i dyrygent, reżyser, scenograf, genialny artysta i urodzony showman, który wykorzystuje muzykę, aby wzbudzać emocje, bawić i edukować.

Po studiach kompozytorskich i dyrygenckich w rodzinnym mieście, Rosario, w 1984 roku Cura przeniósł się do Buenos Aires, aby doskonalić swoje umiejętności i poznać tajniki występowania na scenie, a w szczególności śpiewania. W latach 1984-1988 pracował w jednym z chórów zawodowych w Teatro Colón. To wtedy jego głos rozwinął się w charakterystyczny, jasny tenor z dodatkami barwy ciemnego barytonu. W 1991 roku przeniósł się do Europy, gdzie kontynuował karierę wokalną i zyskał status legendy.

W 1999 roku José Cura wznowił karierę jako dyrygent i pracował z najlepszymi orkiestrami m.in.: London Philharmonia, London Symphony, Vienna Philharmonic, Sinfonia Varsovia, Toscanini Orchestra czy Hungarian Philharmonic przy realizacjach zarówno operowych jak i symfonicznych, wzbudzając entuzjazm widzów. Cura wydał także kilka dobrze odebranych płyt, w tym monumentalną *II Symfonię* Rachmaninowa, która zyskała świetne recenzje: „W ostatnim czasie słyszałem kilka nagrań tego utworu. Janssons z orkiestrą z Petersburga brzmi bardziej naturalnie, ale nie ma takiego pędu jak Cura. Sanderling i orkiestra Filharmonii grają o wiele szerzej, ale nie aż tak ekscytująco. Pocięte nagranie z lat 60. Svetlanova jest chyba najbliższe Curze. Interpretacja, o jakiej widz może marzyć, ale nie ma gwarancji, że kiedykolwiek jej doświadczy (Classical Music Editor).

W 2007 roku światowa premiera *La Commedia è finita* – kreatywny remake *Pagliacci* w połączeniu z tańcem i pantomimą – zapoczątkowała karierę José Cury jako reżysera i scenografa. W 2010 roku opera *Samson i Dalila* Saint-Saënsa w Badisches Staatstheater, pokazała innowacyjne, nowoczesne podejście Cury do klasycznej opery, które zachwyciło zarówno publiczność jak i krytyków: „Cura poszedł za swoim powołaniem jako dyrygent, i z sukcesem prowadził orkiestry na wielu scenach. Jednak w Karlsruhe miał zaszczyt kierowania, projektowania scenografii i zaśpiewania głównej roli. Wyjątkowy projekt dodał skrzydeł zespołowi – w rezultacie powstało przedstawienie, którym mogłaby się poszczycić każda ze scen operowych na świecie”(Opernglas). Nagranie jest dostępne na płycie DVD. Jednomyślny aplauz publiczności i krytyków zdobyły dwie realizacje z 2012 roku: *La Rondine* w Operze w Nancy i *Cavalleria Rusticana* i *Pagliacci* w Opéra Royal w Liège. Umocniły one pozycję Cury jako dyrygenta. Ostatnia jego produkcja *Otella* w Teatro Colón w Buenos Aires została wybrana jako jeden z najbardziej udanych spektakli 2013 roku.



© Zoe Cura



## ORKIESTRA AKADEMII BEETHOVENOWSKIEJ

Jeden z czołowych polskich zespołów symfonicznych młodego pokolenia. Tworzą go pasjonaci - najwybitniejsi studenci i absolwenci europejskich uniwersytetów muzycznych. Zespół rozpoczął działalność w 2003 roku, podczas 53. festiwalu Jünger Künstler Bayreuth. W 2005 roku, za sprawą Prezes Elżbiety Pendereckiej, Orkiestra Akademii Beethovenowskiej zadebiutowała podczas IX Wielkanocnego Festiwalu im. Ludwiga van Beethovena w Warszawie, gromadząc wymienione recenzje oraz otrzymując wiele zaproszeń do udziału w prestiżowych festiwalach w kraju i za granicą. Orkiestra nagrała dotychczas siedemnaście płyt dla m.in.: DUX Poland, Centaur Record USA, Le Foxx Music czy Universal Music. Zespół podpisał również kontrakt z renomowaną oficyną wydawniczą EMI KPM, dla której regularnie nagrywa. OAB sięga również po klasykę muzyki rozrywkowej i filmowej. Na swym koncercie ma nagrania ścieżek filmowych dla Warner Bros czy Monolith, współpracę z H. Zimmerem, E. Goldenthałem, M. Lorencem i Janem A. P. Kaczmarkiem, a także rejestrację albumu *Siedem Pieśni Marii*, który zyskał miano platynowej płyty.

Artystyczną i organizacyjną pieczę nad zespołem pełni od samego początku Marcin Klejdysz. Wraz z Elżbietą Penderecką, kreują nowoczesny, nieinstytucjonalny styl zarządzania dużym zespołem artystów, który, w połączeniu z wieloma środowiskami oraz stałymi partnerstwami, od niemal 12 lat buduje intensywny i regularny sezon koncertowy OAB. Wysoką klasę orkiestry potwierdza również współpraca z największymi autorytetami sztuki dyrygenckiej, kompozytorami i solistami, wśród których znaleźli się m.in.: K. Penderecki, J. Kaspzyk, G. Chmura, M. Dworzyński, Ł. Borowicz, C. Vasquez, M. Klauza, P. Sułkowski, P. Przytocki, S. Isserlis, K. Jabłoński, A. Kurzak, M. Walewska, A. Kobrin, K. Scherbakov, I. Wunder, C. Lindberg, O. Baadsvik czy K. Kenner.

OAB regularnie gości w prestiżowych salach koncertowych: Darmstadtium, Alte Oper Frankfurt, Konzerthaus Dortmund, Gasteig Monachium. W latach 2009-13 orkiestra wystąpiła w legendarnej Złotej Sali Musikverein w abonamentowym cyklu *Musik der Meister*. W 2014 roku OAB uświetniła m.in.: Wielkanocny Festiwal im. Ludwiga van Beethovena, IV Festiwal Muzyki Polskiej w Moskwie, Last Night of Proms in Cracow oraz galę 100-lecia ASCAP podczas Festiwalu Muzyki Filmowej. Regularnie od 2011 roku, dzięki współpracy z IAM, OAB jest zespołem rezydującym w Darmstadt. Przy wsparciu z MKiDN oraz PISF zespół zrealizował kilkadziesiąt koncertów edukacyjnych, a na zaproszenie KBF zainaugurował otwarcie Areny Kraków, biorąc udział w *Pixar in concert* dla 16 tys. młodych widzów.. OAB obecnie realizuje VI edycję autorskiego cyklu *Jeszcze polska muzyka*, oraz IV edycję Międzynarodowych Mistrzowskich Kursów Dyrygenckich. Od listopada 2013, na zaproszenie artystów OAB, funkcję Principal Conductor przyjął maestro Jacek Kaspzyk.



Profesor Helena Łazarska i Małgorzata Walewska © Piotr Gryźlak

Międzynarodowy Festiwal i Konkurs Sztuki Wokalnej im. Ady Sari realizowany jest przez instytucję kultury województwa małopolskiego: Małopolskie Centrum Kultury SOKÓŁ.



instytucja kultury  
Województwa  
Małopolskiego

**SOKÓŁ**  
Małopolskie Centrum Kultury

Międzynarodowy Festiwal i Konkurs Sztuki Wokalnej im. Ady Sari jest dofinansowany ze środków Województwa Małopolskiego oraz Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego.



Ministerstwo  
**Kultury**  
i Dziedzictwa  
Narodowego

**KONTAKT DLA PRASY**

**MEDIA MAŁOPOLSKIE**

Piotr Gryźlak  
p.gryzlak@mcksokol.pl  
tel. 603 849 119

**MEDIA OGÓLNOPOLSKIE**

Agata Ubysz  
agata@studiokultura.com  
tel. 601 38 20 93

**BIURO ORGANIZACYJNE FESTIWALU I KONKURSU**

Małopolskie Centrum Kultury SOKÓŁ  
ul. Długosza 3, 33-300 Nowy Sącz  
tel. +48 18 448 26 10 (sekretariat)  
fax + 48 18 448 26 11  
e-mail: l.olech@mcksokol.pl  
e-mail: competition@adasari.pl  
www.adasari.pl